

Jacques Guyot, professeur des Universités.

Tema del proyecto de investigación: Minorías y culturas de resistencia

El programa de investigación *Minorías y culturas de resistencia* se enmarca dentro de una preocupación antigua por los asuntos relacionados con las minorías lingüísticas : una primera contribución sobre el tema se remonta al programa europeo dedicado al papel del sector audiovisual en la construcción de identidades culturales en Galicia, Bretaña y País de Gales [Guyot, Ledo y Michon, 2000].

Desde entonces, mis investigaciones han abarcado las políticas de planificación lingüística a partir de tres perspectivas : las organizaciones internacionales como la UNESCO o la OIT que reflejan las reivindicaciones de las minorías en sus textos y recomendaciones, los Estados y su toma en cuenta de estas reivindicaciones en diversos sectores del espacio público (Educación, administración, medios, justicia) y las iniciativas desplegadas por las minorías para defender sus derechos, promover su idioma y cultura.

Este nuevo enfoque me llevó muy naturalmente a estudiar terrenos más amplios que solo los países europeos. En los últimos 8 años, gracias a estancias de investigación en Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador, Perú y México, tuve la oportunidad de comparar diferentes contextos socio-políticos o históricos que ilustran las relaciones que algunos Estados-Naciones mantienen con sus minorías.

Idiomas de minorías y diversidad lingüística.

La comparación con lo que pasa entre los países de Europa y de América Latina tiene un alcance verdaderamente heurístico, tanto por la presencia de rasgos comunes como por especificidades socio-políticas. En ambos casos, las minorías están dominadas y mantenidas fuera del espacio público. Justo cuando se habla de diversidad cultural, la variedad lingüística nunca estuvo tan amenazada por un proceso de desaparición acelerada y programada en un contexto general de mundialización económica y cultural [Calvet, 2002 ; Crystal 2000, Hagège, 2000 ; Moseley, 2010 ; Wurm, 2001]. Si bien es cierto que en Europa, las minorías llamadas “históricas“ tuvieron que abandonar sus idiomas en el proceso de construcción de los Estados-Naciones [Anderson, 2002] con la promesa, como contraparte por el sacrificio de sus identidades, del acceso total a la ciudadanía, en cambio, las comunidades indígenas de América latina fueron desposeídas de sus derechos territoriales y sus miembros considerados como ciudadanos de segunda clase.

Minorías y culturas de resistencia.

Ante estos mecanismos de “minorización“ dentro del espacio público, si todavía existen estos grupos minoritarios, lo deben generalmente a la movilización sin fisuras de sus miembros para que sus idiosincrasias lingüísticas y culturales puedan beneficiarse de un reconocimiento oficial por las autoridades políticas y conseguir derechos particulares.

Aquí y allá, bajo formas y modalidades muy diversas, las reivindicaciones de minorías, muchas veces consideradas en una perspectiva cultural, tienen un alcance político porque interrogan la importancia de los minoritarios en el sistema democrático así como la de los idiomas del mundo y la visión que llevan en una sociedad pluralista.

Con el paso del tiempo, las asociaciones y los militantes de la causa lingüística han iniciado diferentes acciones e iniciativas : manifestaciones, modelos alternativos en el sector de la educación y

de los medios, alianza con otros movimientos sociales, demandas ante jurisdicciones nacionales e internacionales, valorización de tradiciones culturales (música, danza, literatura, festivales, promoción de modos de vivir, acogida de turistas, ...), etc.

¿En términos estratégicos, cómo estuvieron motivadas estas elecciones?, ¿Cómo las minorías pudieron organizarse y actuar adaptándose a las condiciones político-históricas que caracterizan los países o regiones donde viven?, ¿Cómo lograron sensibilizar a la opinión pública y a instituciones internacionales sobre su causa?

Sin embargo, se puede hablar de una cultura de resistencia propia de estas minorías que supieron contra viento y marea sobrevivir y organizarse allí donde otros periclitaron. Por la tanto, ¿que relaciones entretienen las fuerzas de resistencia con los valores culturales de los pueblos que los llevan? ¿Cómo las tensiones históricas heredadas de la construcción de los Estados-Naciones y del desarrollo del colonialismo han interactuado con la búsqueda de reconocimiento, obligando a las minorías a valerse de la astucia para luchar contra los imperativos y restricciones impuestas por la cultura dominante? ¿Cuál es la capacidad crítica de estos movimientos minoritarios para pensar la ciudadanía y el vivir juntos en la era de la mundialización de los sistemas de comunicación? En resumen, ¿cuáles son los repertorios de acción colectiva movilizados por las minorías que participan en estas culturas de resistencia según los diversos contextos históricos y socio-políticos?

El programa de investigación se apoya en un marco teórico recurriendo a las contribuciones de la economía política de la comunicación [Armand Mattelart], de la sociología tratando los mecanismos de dominación [Pierre Bourdieu, Pierre-Jean Simon, Alvaro García Linera] y los modos de expresión mediática de las militantes [Dominique Cardon & Fabien Granjon], de la antropología cultural [Michel De Certeau].

El trabajo de terreno incluye entrevistas con los protagonistas institucionales encargados de las políticas de planificación lingüísticas, con investigadores en ciencias sociales, con militantes y responsables de comunidades indígenas. Esta estancia de cinco meses se desarrollará en Chile, Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador y Colombia.

El trabajo de investigación asocia a Danièle Téphany. Titular de una maestría de sociología y de un máster en ciencias de la educación, licenciada en sociología clínica por el *Instituto International de Sociología Clínica* de París, está especializada en relatos de vida y de aprendizaje permanente. Participo en programas sobre el trabajo de mujeres y los relatos de vida de inmigrantes magrebís.

Referencias bibliográfica.

- Anderson Benedict (2002), *L'imaginaire national. Réflexions sur l'origine et l'essor du nationalisme*, Paris : La Découverte. (*Imagined communities. Reflections on the origin and spread of nationalism*, London : Verso, 2006)
- Bourdieu Pierre, *Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques*, Paris : Fayard, 1982
- Calvet Louis-Jean (2002), *Le marché aux langues. Les effets linguistiques de la mondialisation*, Paris : Plon.
- Cardon Dominique & Granjon Fabien, *Les médiactivistes*, Paris : Presses de Science Po, 2010.
- Charte Européenne pour les langues régionales ou minoritaires, Strasbourg : Conseil de l'Europe, 1992 : <http://conventions.coe.int/treaty/en/Treaties/Html/148.htm>
- Convention Cadre pour la protection des minorités nationales, Strasbourg : Conseil de l'Europe, 1995 : <http://conventions.coe.int/Treaty/en/Treaties/html/157.htm>
- Convention n° 169 relative aux peuples indigènes et tribaux, Genève : Organisation Internationale du Travail, 1989 : http://www.ilo.org/dyn/normlex/fr/f?p=1000:12100:0::NO::P12100_INSTRUMENT_ID:312314
- Crystal David (2000), *Language Death*, Cambridge : Cambridge University Press.

- De Certeau Michel, Julia Dominique & Revel Jacques (2002), *Pour une politique de la langue*, Paris : Gallimard (coll. Folio histoire).
- De Certeau Michel, (1980), *L'invention du quotidien, II Arts de faire*, Paris : UGE.
- García Linera Álvaro, *Pour une politique de l'égalité. Communauté et autonomie dans la Bolivie contemporaine*, Paris : Les Prairies ordinaires, 2008.
- Guyot Jacques (2015), "Planning policies for language diversity : the weight of national realities in applying international conventions", in *Media in Minority Contexts* (eds. Elisabeth Le, Sathya Rao et Christian Reynolds), London : journal of Applied Journalism and Media Studies, (À paraître février 2015).
- Guyot Jacques (2009), "La télévision et ses programmes. Des politiques publiques aux industries culturelles", en *Nouveaux médias, nouveaux contenus*, (ed. Gilles Delavaud), Rennes, Apogée, pp. 53-64
- Guyot Jacques (2007), "Minority language media and the public sphere", in *Minority Language Media: Concepts, Critiques and Case Studies*, Dr Mike Cormack and Dr Niamh Hourigan eds., Clevedon, Buffalo, Toronto : Multilingual Matters Ltd, pp. 34-51.
- Guyot Jacques (2006), "Les médias pour les minorités comme objet de recherche", in *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 18, n° 2, pp. 119-141.
- Guyot Jacques (2004), "Languages of minorities and the media. Research issues", in *Mercator Media Forum n°7*, Caerdydd: Gwasg Prifysgol Cymru, pp. 13-28.
- Guyot Jacques, Ledo Margarita & Michon Rolland (2000), "Production télévisée et identité culturelle en Bretagne, Galice et Pays de Galles - Produerezh skinwel hag identelezh sevenadurel e Breizh, Galiza ha Kembre", *Klask*, n° 6, Rennes: Presses universitaires de Rennes, 190 p.
- Hagège Claude (2000), *Halte à la mort des langues*, Paris : Odile Jacob.
- Leclerc Jacques (2011), *L'aménagement linguistique dans le monde*, Québec : TLFQ, Université Laval (<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/>)
- García, Linera Álvaro. (2008). *Pour une politique de l'égalité. Communauté et autonomie dans la Bolivie contemporaine*. Paris: Les Prairies ordinaires.
- Mattelart Armand (2005), *Diversité culturelle et mondialisation*, Paris : La Découverte.
- Mattelart Armand (1992), *La communication-monde. Histoire des idées et des stratégies*, Paris : La Découverte.
- Moseley Christopher (Ed.) (2010), *Atlas of the World's Languages in Danger*, Paris : Unesco (<http://www.unesco.org/culture/en/endangeredlanguages/atlas>)
- Simon Pierre-Jean (2006), *Pour une sociologie des relations interethniques et des minorités*, Rennes : PUR.
- UNESCO World Report (2009), *Investing in Cultural Diversity and intercultural Dialogue*, Luxembourg : Unesco Publishing. (<http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001852/185202E.pdf>)
- Wurm, Stephen Adolphe (Ed.) (2001), *Atlas of the World's Languages in Danger*, Paris : Unesco.
- Yacoub Joseph, *Les minorités dans le monde. Faits et analyses*, Paris : Desclée de Brouwer, 1998.